

**Bill 53**

**Government Bill**

**Projet de loi 53**

**Projet de loi du gouvernement**

---

3<sup>rd</sup> Session, 42<sup>nd</sup> Legislature,  
Manitoba,  
70 Elizabeth II, 2021

---

---

3<sup>e</sup> session, 42<sup>e</sup> législature,  
Manitoba,  
70 Elizabeth II, 2021

---

**BILL 53**

**PROJET DE LOI 53**

**THE MUNICIPAL STATUTES  
AMENDMENT ACT (2)**

**LOI N° 2 MODIFIANT DIVERSES LOIS EN  
MATIÈRE DE DROIT MUNICIPAL**

Honourable Mr. Johnson

M. le ministre Johnson

---

First Reading / Première lecture : \_\_\_\_\_

Second Reading / Deuxième lecture : \_\_\_\_\_

Committee / Comité : \_\_\_\_\_

Concurrence and Third Reading / Approbation et troisième lecture : \_\_\_\_\_

Royal Assent / Date de sanction : \_\_\_\_\_

---

## EXPLANATORY NOTE

---

This Bill amends four Acts.

*The Municipal Act* and *The City of Winnipeg Charter* are amended

- to clarify that meetings and hearings may be held partially or entirely by means of an electronic or other communication facility;
- to allow publication of notices on a newspaper's website; and
- for municipalities other than Winnipeg, to allow public notice to be posted outside of the municipal office, instead of solely within the office.

*The Municipal Board Act* is amended to allow sittings of the municipal board by means of an electronic or other communication facility.

*The Planning Act* is amended

- to allow a planning district or municipality to publish notice of a hearing on a newspaper's website; and
- to allow a planning district or municipality to post certain notices outside of the district or municipal offices, instead of solely within the office.

## NOTE EXPLICATIVE

---

Le présent projet de loi modifie quatre lois.

La *Loi sur les municipalités* et la *Charte de la ville de Winnipeg* sont modifiées :

- pour préciser que les réunions et les audiences peuvent être tenues en totalité ou en partie par des moyens de communication électroniques ou autres;
- pour autoriser la publication d'avis sur le site Web d'un journal;
- pour autoriser les municipalités — à l'exception de la ville de Winnipeg — à afficher les avis publics à l'extérieur plutôt qu'uniquement à l'intérieur de leur bureau.

La *Loi sur la Commission municipale* est modifiée de manière à permettre que les séances de la Commission municipale se tiennent par des moyens de communication électroniques ou autres.

La *Loi sur l'aménagement du territoire* est modifiée pour autoriser les districts d'aménagement du territoire et les municipalités à afficher certains avis à l'extérieur plutôt qu'uniquement à l'intérieur de leur bureau et à afficher les avis d'audience sur le site Web d'un journal.

---

**BILL 53**

**THE MUNICIPAL STATUTES  
AMENDMENT ACT (2)**

(Assented to \_\_\_\_\_ )

HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

**PART 1**

**THE MUNICIPAL ACT**

*C.C.S.M. c. M225 amended*

*1 The Municipal Act is amended by this Part.*

*2 Subsection 1(1) is amended by adding the following definition:*

**"place"**, in relation to a meeting or hearing conducted by means of an electronic or other communication facility, includes the electronic or other communication facility; (« lieu »)

**PROJET DE LOI 53**

**LOI N° 2 MODIFIANT DIVERSES LOIS EN  
MATIÈRE DE DROIT MUNICIPAL**

(Date de sanction : \_\_\_\_\_ )

SA MAJESTÉ, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

**PARTIE 1**

**LOI SUR LES MUNICIPALITÉS**

*Modification du c. M225 de la C.P.L.M.*

*1 La présente partie modifie la Loi sur les municipalités.*

*2 Le paragraphe 1(1) est modifié par adjonction de la définition suivante :*

« **lieu** » S'entend également des moyens de communication électroniques ou autres qui sont utilisés lors de la tenue d'une audience ou d'une réunion. ("place")

3 *Subsection 84.1(4) is replaced with the following:*

**Approval of resolution to sanction**

**84.1(4)** A resolution to sanction a member under a code of conduct must be affirmed

(a) by a majority plus one of the members, for a council with seven or more members; or

(b) by a majority of the members, for a council with fewer than seven members.

4 *Subsection 150(1) is amended by adding "partially or entirely" after "conduct a meeting".*

5 *The following is added after subsection 152(2):*

**Meeting deemed to be public**

**152(2.1)** A meeting conducted partially or entirely by means of a communication facility is deemed to be conducted in public, and the right of a person to be present at the meeting is satisfied, if the council or council committee provides public access to the communication facility used to conduct the meeting.

6(1) *The following is added after subsection 160(2):*

**Participating member deemed to be present**

**160(2.1)** A member participating in a hearing conducted partially or entirely by means of an electronic or other communication facility is deemed to be in attendance at the meeting.

3 *Le paragraphe 84.1(4) est remplacé par ce qui suit :*

**Approbation des résolutions**

**84.1(4)** Pour être approuvées, les résolutions visant à imposer une sanction à un conseiller doivent être adoptées :

a) à la majorité des conseillers plus une voix, dans le cas des conseils composés d'au moins sept conseillers;

b) à la majorité des conseillers, dans le cas des conseils composés de moins de sept conseillers.

4 *Le paragraphe 150(1) est modifié par substitution, au passage qui précède « si ces moyens », de « Il est permis d'utiliser des moyens de communication, y compris des moyens électroniques, pour la totalité ou une partie des réunions du conseil ».*

5 *Il est ajouté, après le paragraphe 152(2), ce qui suit :*

**Caractère public des réunions**

**152(2.1)** Les réunions qui sont tenues en totalité ou en partie par des moyens de communication électroniques ou autres sont réputées être ouvertes au public; le droit des personnes d'y être présentes est respecté si le conseil ou le comité donne au public accès aux moyens de communication utilisés pour la tenue de ces réunions.

6(1) *Il est ajouté, après le paragraphe 160(2), ce qui suit :*

**Présence réputée des conseillers**

**160(2.1)** Les conseillers qui participent à une réunion tenue en totalité ou en partie par des moyens de communication électroniques ou autres sont réputés y être présents.

6(2) *Subsection 160(4) is amended by adding the following after clause (a):*

(a.1) establishing requirements for conducting a hearing partially or entirely by means of an electronic or other communication facility;

7(1) *Subsection 420(1) is replaced with the following:*

#### **Notice of a public hearing**

**420(1)** When this Act requires public notice to be given of a public hearing, the municipality must

(a) post the notice at the municipal office in a conspicuous manner for at least 14 days during the period starting 40 days before the hearing and ending 7 days before it; and

(b) subject to subsection (1.1), do one of the following:

(i) publish the notice at least twice in a newspaper or other publication having general circulation in the municipality during the period set out in clause (a), with the publications being at least six days apart,

(ii) post the notice prominently on the website of a newspaper or other publication having general circulation in the municipality for at least 14 days during the period set out in clause (a).

#### **Notice if no local newspaper**

**420(1.1)** If there is no newspaper or other publication having general circulation in the municipality, the municipality must

(a) give public notice of a public hearing by posting the notice in a conspicuous manner at the municipal office and at least two other public places in the municipality; and

6(2) *Il est ajouté, après l'alinéa 160(4)a, ce qui suit :*

a.1) d'établir des exigences applicables à la tenue totale ou partielle des réunions par des moyens de communication électroniques ou autres;

7(1) *Le paragraphe 420(1) est remplacé par ce qui suit :*

#### **Avis d'audience publique**

**420(1)** Si la présente loi l'oblige à donner un avis public d'audience publique, la municipalité :

a) d'une part, fait afficher clairement l'avis à son bureau pendant au moins 14 jours au cours de la période commençant 40 jours et se terminant 7 jours avant l'audience;

b) d'autre part, sous réserve du paragraphe (1.1), prend l'une des mesures suivantes :

(i) fait paraître l'avis au moins deux fois, à au moins six jours d'intervalle, dans un journal ou dans une autre publication ayant une diffusion générale sur son territoire, au cours de la période mentionnée à l'alinéa a),

(ii) fait afficher l'avis en évidence sur le site Web d'un journal ou d'une publication ayant une diffusion générale sur son territoire, pendant au moins 14 jours au cours de la période mentionnée à l'alinéa a).

#### **Avis en l'absence de journaux**

**420(1.1)** En l'absence de journal ou de publication ayant une diffusion générale sur son territoire, la municipalité :

a) donne un avis public concernant l'audience publique en l'affichant clairement à son bureau et à au moins deux autres endroits publics sur son territoire;

(b) post such notice for at least 14 days during the period starting 40 days before the hearing and ending 7 days before it.

b) affiche l'avis pendant au moins 14 jours au cours de la période commençant 40 jours et se terminant 7 jours avant l'audience.

7(2) *Subsection 420(2) is amended, in the part before clause (a), by adding "or (1.1)" after "subsection (1)".*

7(2) *Le passage introductif du paragraphe 420(2) est modifié par adjonction, après « paragraphe (1) », de « ou (1.1) ».*

7(3) *Subsection 420(3) is replaced with the following:*

7(3) *Le paragraphe 420(3) est remplacé par ce qui suit :*

#### **Other public notices**

**420(3)** When this Act requires public notice of a matter other than a public hearing, the municipality must

#### **Autres avis publics**

**420(3)** Si la présente loi l'oblige à donner un avis public concernant autre chose qu'une audience publique, la municipalité :

(a) post the notice at the municipal office in a conspicuous manner for at least 14 days before any proposed action in respect of the matter is to be taken; and

a) d'une part, fait afficher clairement l'avis à son bureau pendant au moins 14 jours avant que ne soit prise la mesure envisagée à l'égard de la question faisant l'objet de cet avis;

(b) subject to subsection (3.1), do one of the following:

b) d'autre part, sous réserve du paragraphe (3.1), prend l'une des mesures suivantes :

(i) publish the notice at least once in a newspaper or other publication having general circulation in the municipality, at least seven days before any proposed action in respect of the matter is to be taken,

(i) fait paraître l'avis au moins une fois dans un journal ou dans une autre publication ayant une diffusion générale sur son territoire, au moins sept jours avant que ne soit prise la mesure envisagée à l'égard de la question faisant l'objet de cet avis,

(ii) post the notice prominently on the website of a newspaper or other publication having general circulation for at least seven days before any proposed action in respect of the matter is to be taken.

(ii) fait afficher l'avis en évidence sur le site Web d'un journal ou d'une publication ayant une diffusion générale sur son territoire, au moins sept jours avant que ne soit prise la mesure envisagée à l'égard de la question faisant l'objet de cet avis.

#### **Notice if no local newspaper**

**420(3.1)** If there is no newspaper or other publication having general circulation in the municipality, the municipality must

#### **Avis en l'absence de journaux**

**420(3.1)** En l'absence de journal ou de publication ayant une diffusion générale sur son territoire, la municipalité :

(a) give public notice of the matter by posting the notice in a conspicuous manner at the municipal office and at least two other public places in the municipality; and

(b) post such notice for at least 14 days before any proposed action in respect of the matter is to be taken.

a) d'une part, donne l'avis public en l'affichant clairement à son bureau et à au moins deux autres endroits publics sur son territoire;

b) d'autre part, affiche l'avis pendant au moins 14 jours avant que ne soit prise la mesure envisagée à l'égard de la question faisant l'objet de cet avis.

7(4) *Subsection 420(4) is amended, in the part before clause (a), by adding "or (3.1)" after "subsection (3)".*

7(4) *Le passage introductif du paragraphe 420(4) est modifié par adjonction, après « paragraphe (3) », de « ou (3.1) ».*

## PART 2

### THE MUNICIPAL BOARD ACT

*C.C.S.M. c. M240 amended*

8 **The Municipal Board Act** is amended by this Part.

9 Section 1 is amended by adding the following definition:

"**place**", in relation to a sitting of the board that is conducted by means of an electronic or other communication facility, includes the electronic or other communication facility; (« lieu »)

10 *The following is added after subsection 15(3):*

#### **Meeting — electronic communications**

**15(3.1)** The board may conduct a sitting partially or entirely by means of an electronic or other communication facility if the facility enables

(a) the members and parties to hear and speak to each other; and

(b) the public to hear the proceedings.

11 *Subsection 32(1) of the French version is amended by striking out "seul membre" and substituting "membre seul".*

## PARTIE 2

### LOI SUR LA COMMISSION MUNICIPALE

*Modification du c. M240 de la C.P.L.M.*

8 *La présente partie modifie la Loi sur la Commission municipale.*

9 *L'article 1 est modifié par adjonction de la définition suivante :*

« **lieu** » S'entend également des moyens de communication électroniques ou autres qui sont utilisés lors de la tenue d'une séance de la Commission. ("place")

10 *Il est ajouté, après le paragraphe 15(3), ce qui suit :*

#### **Moyens de communication**

**15(3.1)** Il est permis d'utiliser des moyens de communication électroniques ou autres, pour la totalité ou une partie des séances de la Commission, si ces moyens permettent aux membres et aux parties de communiquer oralement entre eux et au public d'entendre les délibérations.

11 *Le paragraphe 32(1) de la version française est modifié par substitution, à « seul membre », de « membre seul ».*



12        *The following is added after subsection 32(1):*

**Hearing by communication facility**

**32(1.1)** A single member may hear an application, petition, matter or complaint under subsection (1) partially or entirely by means of an electronic or other communication facility if the facility enables the parties to hear and speak to each other.

12        *Il est ajouté, après le paragraphe 32(1), ce qui suit :*

**Audience par moyens de communication**

**32(1.1)** Un membre seul peut entendre la totalité ou une partie d'une demande, d'une requête, d'une affaire ou d'une plainte, en application du paragraphe (1), par des moyens de communication électroniques ou autres, si ces moyens permettent aux parties de communiquer oralement entre elles.

### PART 3

#### THE PLANNING ACT

*C.C.S.M. c. P80 amended*

13 **The Planning Act** is amended by this Part.

14 Subsection 1(1) is amended by adding the following definition:

"**place**", in relation to a meeting or hearing conducted by means of an electronic or other communication facility, includes the electronic or other communication facility. (« lieu »)

15 Subclause 21(1)(b)(ii) is amended by adding "and requirements for conducting a meeting or hearing partially or entirely by electronic or other communication facility" after "rules of procedure".

16(1) Clause 114(2)(b) is replaced with the following:

(b) publish or post the notice of hearing in accordance with subsection (2.1); and

16(2) The following is added after subsection 114(2):

#### **Publishing or posting notice**

**114(2.1)** The board, council or planning commission must publish or post the notice of hearing in accordance with the following:

(a) if there is a newspaper with a general circulation in the planning district or municipality,

### PARTIE 3

#### LOI SUR L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE

*Modification du c. P80 de la C.P.L.M.*

13 La présente partie modifie la **Loi sur l'aménagement du territoire**.

14 Le paragraphe 1(1) est modifié par adjonction de la définition suivante :

« **lieu** » S'entend également des moyens de communication électroniques ou autres qui sont utilisés lors de la tenue d'une audience ou d'une réunion. ("place")

15 Le sous-alinéa 21(1)b)(ii) est modifié par adjonction, après « les règles de procédure », de « et les exigences applicables à la tenue totale ou partielle de ces réunions et audiences par des moyens de communication électroniques ou autres ».

16(1) L'alinéa 114(2)b) est remplacé par ce qui suit :

b) publier ou afficher l'avis en conformité avec le paragraphe (2.1);

16(2) Il est ajouté, après le paragraphe 114(2), ce qui suit :

#### **Publication et affichage des avis**

**114(2.1)** La commission, le conseil ou la commission d'aménagement du territoire publie ou affiche l'avis d'audience en conformité avec les règles suivantes :

a) s'il y a un journal ayant une diffusion générale sur le territoire du district d'aménagement du territoire ou de la municipalité :

(i) by publishing the notice of the hearing in one issue of the newspaper, or

(ii) by posting the notice prominently on the website of the newspaper continuously until the date of the hearing;

(b) if there is no such newspaper, by posting the notice in a conspicuous manner at the office of the planning district or municipality and at least two other public places in the district or municipality.

(i) soit par sa publication dans un numéro du journal,

(ii) soit par son affichage en évidence sur le site Web du journal jusqu'à la date de l'audience;

b) en l'absence d'un tel journal, par son affichage clairement au bureau du district d'aménagement du territoire ou de la municipalité visé et dans au moins deux autres endroits publics dans le district ou la municipalité.

17 *Section 164 is amended*

(a) in the English version, by striking out "posted in" and substituting "posted at"; and

(b) by adding "in a conspicuous manner" after "planning district or municipality".

17 *L'article 164 est modifié :*

a) dans la version anglaise, par substitution, à « posted in », de « posted at »;

b) par adjonction, après « par l'affichage », de « bien en vue ».

18 *Subsection 168(2) is replaced with the following:*

**Notice of a public hearing**

**168(2)** Notice of the hearing must be given in accordance with one of the following:

(a) if there is a newspaper with a general circulation in the planning district or municipality,

(i) by publishing the notice of the hearing in one issue of the newspaper on two occasions at least 6 days apart during the period beginning 40 days before the hearing and ending 7 days before the hearing, or

(ii) by posting the notice prominently on the website of the newspaper for at least 14 days before the hearing;

(b) if there is no such newspaper, by posting the notice in a conspicuous manner at the office of the planning district or municipality and at least two other public places in the district or municipality at least 14 days before the hearing.

18 *Le paragraphe 168(2) est remplacé par ce qui suit :*

**Avis d'audience publique**

**168(2)** L'avis de l'audience doit être donné, selon le cas :

a) s'il y a un journal ayant une diffusion générale sur le territoire du district d'aménagement du territoire ou de la municipalité :

(i) par sa publication dans un numéro du journal à deux dates séparées par un intervalle d'au moins 6 jours, durant la période commençant 40 jours et se terminant 7 jours avant l'audience,

(ii) par son affichage en évidence sur le site Web du journal pendant au moins 14 jours avant l'audience;

b) en l'absence d'un tel journal, par son affichage clairement au bureau du district d'aménagement du territoire ou de la municipalité visé et dans au moins deux autres endroits publics dans le district ou la municipalité pendant au moins 14 jours avant l'audience.

19 *Clause 169(2)(b) is replaced with the following:*

(b) be posted at the office of the applicable planning district or municipality in a conspicuous manner;

20 *The following is added after subsection 172(1):*

**Method of hearing**

**172(1.1)** A hearing under this Act may be conducted partially or entirely by means of an electronic or other communication facility if those persons using the facility are able to hear the proceedings of the meeting and participate in the meeting to the extent authorized by this Act.

19 *L'alinéa 169(2)(b) est remplacé par ce qui suit :*

b) être clairement affichée au bureau du district d'aménagement du territoire ou de la municipalité visé;

20 *Il est ajouté, après le paragraphe 172(1), ce qui suit :*

**Mode d'audience**

**172(1.1)** Une audience prévue par la présente loi peut se tenir en totalité ou en partie par des moyens de communication électroniques ou autres, si les personnes qui utilisent ces moyens sont en mesure d'entendre les délibérations et d'y participer dans la mesure permise par la présente loi.

## PART 4

### THE CITY OF WINNIPEG CHARTER

*S.M. 2002, c. 39 amended*

21 *The City of Winnipeg Charter is amended by this Part.*

22 *Subsection 14(4) is amended by striking out everything after "must each be published" and substituting "in two newspapers in accordance with subsection 113(2)."*

23 *Subsection 81(1) is amended by adding "partially or entirely" after "conduct a meeting".*

24 *Subsections 113(1) and (2) are replaced with the following:*

#### **Public notices of hearings and other matters**

**113(1)** Except where this Act provides otherwise, where public notice of a hearing or other matter is required by this Act, the city must

(a) publish the notice in a newspaper having general circulation in the city at least 14 days before the day the hearing is to begin or any step is taken or work is done in respect of the matter; or

(b) post the notice prominently on the website of a newspaper having general circulation in the city for the 14-day period before the day the hearing is to begin or any step is taken or work is done in respect of the matter.

#### **Multiple publications of public notices**

**113(2)** Except where this Act provides otherwise, where a public notice of a hearing or other matter is required to be published in a newspaper more than once, the notice must be

## PARTIE 4

### CHARTRE DE LA VILLE DE WINNIPEG

*Modification du c. 39 des L.M. 2002*

21 *La présente partie modifie la Charte de la ville de Winnipeg.*

22 *Le paragraphe 14(4) est modifié par substitution, à « au moins deux fois dans deux journaux », de « dans deux journaux en conformité avec le paragraphe 113(2) ».*

23 *Le paragraphe 81(1) est modifié par adjonction, après « participent à la », de « totalité ou une partie d'une ».*

24 *Les paragraphes 113(1) et (2) sont remplacés par ce qui suit :*

#### **Avis d'audience**

**113(1)** Sauf disposition contraire de la présente loi, les avis publics d'une audience ou de toute autre question que la ville est tenue de publier en conformité avec la présente loi le sont au moins 14 jours avant l'audience, la prise de mesures ou le début des travaux :

a) soit par leur publication dans un journal à grand tirage de la ville;

b) soit par leur affichage en évidence sur le site Web d'un journal à grand tirage de la ville.

#### **Publications multiples**

**113(2)** Sauf disposition contraire de la présente loi, l'avis devant être publié dans un journal plus d'une fois est, selon le cas :

(a) published in a newspaper having general circulation in the city at least 6 days apart and one of the publications may be less than 14 days before the day when the hearing is to begin or any step is taken or work is done in respect of the matter; or

(b) posted prominently on the website of a newspaper having general circulation in the city for the 14-day period before the day when the hearing is to begin or any step is taken or work is done in respect of the matter.

25 *Subsection 122(1) is amended by striking out "and" at the end of clause (d) and adding the following after clause (d):*

(d.1) prescribing requirements for holding a hearing partially or entirely by means of electronic or other communications devices; and

a) publié dans un journal à grand tirage de la ville à au moins 6 jours d'intervalle et l'une des publications peut être faite moins de 14 jours avant l'audience, la prise de mesures ou le début des travaux;

b) affiché en évidence sur le site Web d'un journal à grand tirage de la ville pendant la période de 14 jours avant la date de l'audience, la prise de mesures ou le début des travaux.

25 *Le paragraphe 122(1) est modifié par adjonction, après l'alinéa d), de ce qui suit :*

d.1) les exigences applicables à la tenue totale ou partielle des audiences par des moyens de communication, notamment des moyens électroniques;

**PART 5**

**COMING INTO FORCE**

*Coming into force*

26 *This Act comes into force on the day it receives royal assent.*

**PARTIE 5**

**ENTRÉE EN VIGUEUR**

*Entrée en vigueur*

26 *La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.*

---

The Queen's Printer  
for the Province of Manitoba

---

L'Imprimeur de la Reine  
du Manitoba